



**Федеральное государственное бюджетное учреждение  
«Национальный медицинский исследовательский центр онкологии  
имени Н.Н. Петрова» Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России)**

Ленинградская ул., дом 68, пос. Песочный, Санкт-Петербург, 197758; тел. (812) 439-9555, факс (812) 596-8947,  
e-mail: oncl@rion.spb.ru; <https://www.nioncologii.ru> ОКПО 01897995; ОГРН 1027812406687; ИНН 7821006887; КПП 784301001

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор  
ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова»  
Минздрава России



А. М. БЕЛЯЕВ

« 25 » мая 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ (АНГЛИЙСКИЙ) ЯЗЫК**

образовательной программы высшего образования – программы подготовки  
научно-педагогических кадров в аспирантуре

Направления подготовки	31.06.01 «Клиническая медицина»
Форма обучения	Очная / заочная
Нормативный срок обучения	3 года / 4 года

Санкт-Петербург  
2021

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по направлениям подготовки 31.06.01 «Клиническая медицина», (уровень подготовки кадров высшей квалификации); а также с учетом требованиями программ кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку и специальным дисциплинам, утвержденными приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274 и паспорта научной специальности, разработанного экспертным советом ВАК.

Составители рабочей программы дисциплины Иностранный (английский) язык образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

№ п/п.	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, звание	Должность	Место работы
1	Баракина Инна Валерьевна	Кандидат филологических наук, доцент	Доцент отдела учебно-методической работы	ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России
2	Мадай Инна Сергеевна	Кандидат педагогических наук, доцент	Доцент отдела учебно-методической работы	ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России
3	Рогачев Михаил Васильевич	К. м. н., доцент	Заведующий отделом учебно-методической работы	ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России

Рабочая программа дисциплины Иностранный (английский) язык образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре одобрена на заседании Ученого совета ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России « 25 » мая 2021 г., протокол № 8.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** изучения дисциплины является формирование иноязычной коммуникативной компетенции успешного специалиста в области профессиональной коммуникации.

### **Задачи:**

- формирование социокультурной компетенции на основе истории, культуры стран изучаемого языка;
- дальнейшее развитие всех видов речевой деятельности, говорения, письма, восприятия речи на слух на английском языке;
- совершенствование фонетических, грамматических и лексических навыков речи;
- изучение и адаптирование норм современного английского языка;
- ознакомление со спецификой стилей общения на английском языке (нейтрально-разговорного, публицистического, научного, научно-публицистического, официально-делового);
- создание терминологической базы на английском языке, достаточной для успешного профессионального общения;
- развитие навыков публичного общения в профессиональной деятельности на английском языке;
- формирование навыков деловой переписки на английском языке в сфере профессиональной коммуникации;
- обучение способам перевода письменной и устной речи в области профессионального общения;
- формирования навыков ведения документации на английском языке в профессиональной сфере общения;
- развитие языкового чутья на основе изучения письменных и устных источников информации на английском языке;
- обучение слушателей моделям речевого поведения на английском языке, частотным для профессиональной сферы общения;
- развитие профессионально-значимых умений, необходимых для осуществления основных функций коммуникативной деятельности на английском языке;
- формирование и развитие фонда фоновых знаний о культуре, социуме и истории стран изучаемого языка;
- познание речевого этикета стран изучаемого языка;
- изучение специфики профессиональной деятельности в странах изучаемого языка;
- формирование навыков использования Интернет-ресурсов для развития собственной речи на английском языке;
- формирования навыков самосовершенствования речи на английском языке;
- создание мотивации к профессиональному росту и саморазвитию.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина Б1.Б.2 «Иностранный (английский) язык» входит в раздел Блок 1 «Дисциплины (модули)», относится к базовой части программы.

По учебному плану подготовки аспирантов дисциплина изучается на 1 курсе, форма контроля – зачет (I семестр), экзамен (II семестр).

Требования к предварительной подготовке:

Дисциплина базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных обучающимся в процессе обучения в высшем учебном заведении, в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования по программам специалитета.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: изучение дисциплины направлено на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык»; знания и навыки, полученные аспирантами при изучении данной дисциплины, необходимы при подготовке и написании научно-исследовательской работы (диссертации), преподавательской деятельности по своей направленности.

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС по данному направлению:

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6 – фундаментальная медицина, клиническая медицина, медико-профилактическое дело) и (УК-5 – биологические науки).

#### Требования к результатам освоения учебной дисциплины

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	<ul style="list-style-type: none"> <li>- лексико-грамматический минимум на английском языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения;</li> <li>- основные модели речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на английском языке</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- достигать поставленные цели и задачи коммуникативной ситуации на английском языке в научной и научно-публицистической сферах общения;</li> <li>- собирать, синтезировать и анализировать информацию, полученную из научных англоязычных письменных и устных источников;</li> <li>- продуцировать корректные высказывания на английском языке, соответствующие нормам письменной и устной речи, свойственной для профессионального общения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способами сбора, оценки, синтеза и анализа информации на английском языке, полученной из научных и научно-публицистических источников;</li> <li>- речевыми стратегиями и тактиками для выражения собственного мнения, высказывания оценки, толкования достоинств и недостатков идей, мыслей и т.д. из профессиональной и смежных с ней областей деятельности на английском языке</li> </ul>

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<ul style="list-style-type: none"> <li>- частотные коммуникативные ситуации для коллективной профессиональной деятельности на английском языке;</li> <li>- нормы речевого этикета на английском языке в сфере коллективной коммуникации официально-делового стиля общения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать необходимую стратегию и тактику речевого поведения на английском языке в целях убеждения, поиска компромисса и достижения собственных целей и задач</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способами интерпретации и аргументации на английском и русском языках собственной идеи;</li> <li>- основными функциональными фразами, свойственными сфере коллективного общения на английском языке</li> </ul>
3.	УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нормы современного английского языка разговорного, публицистического, официально-делового, научного стилей общения в профессиональной деятельности;</li> <li>- способы восприятия, понимания и интерпретации высказывания устной и письменной формы общения на английском языке в сфере профессиональной коммуникации</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- эффективно использовать для восприятия, понимания и интерпретации чужого письменного и устного высказывания на английском языке техники речевого общения, свойственные для профессиональной коммуникации;</li> <li>- продуцировать собственные письменные и устные высказывания в объеме, достаточном для достижения целей коммуникативной ситуации в соответствии с нормами современного английского языка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нормами всех уровней системы английского языка (фонетический, словообразовательный, лексический, стилистический уровни);</li> <li>- способами передачи информации с английского на русский и с русского на английский языки;</li> <li>- речевыми техниками успешной презентации собственных идей, мыслей на английском языке;</li> <li>- стратегиями и тактиками восприятия, понимания, интерпретации чужого высказывания, используя потенциал всех видов речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо)</li> </ul>
4.	УК-6 (фундаментальная медицина, клиническая)	способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	<ul style="list-style-type: none"> <li>- методы самостоятельного совершенствования собственной речи на английском языке;</li> <li>- способы самостоятельного пополнения словарного за-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- формировать фонд фоновых знаний об истории, культуре, социуме стран изучаемого языка;</li> <li>- выстраивать ассоциативные свя-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- способами самоконтроля процесса продуцирования собственного высказывания на английском языке в устной и письменной формах обще-</li> </ul>

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
	медицина, медико-профилактическое дело)  УК-5 (биологические науки)		паса, самокоррекции собственных высказываний; контроля собственного речи устной и письменной формы общения	зи на английском языке в области междисциплинарного знания	ния; - техниками самостоятельного создания мотивации к общению на английском языке в сфере профессиональной деятельности

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

По учебному плану подготовки аспирантов трудоёмкость учебной нагрузки обучающегося при освоении данной дисциплины составляет:

Всего - 5 зет/180 часа, в том числе:

обязательная аудиторная учебная нагрузка аспиранта – 2,5 зет/ 90 часов;

самостоятельной работы аспиранта – 1,5 зет/ 54 часов

экзамен - 1 зет/ 36 часов

Вид учебной работы	Трудоёмкость	
	зет	часов
<b>Аудиторная учебная нагрузка (Ауд)</b> в том числе:	<b>2,5</b>	<b>90</b>
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (Пр)	2,5	90
Лабораторные занятия (Лаб)		
<b>Внеаудиторная самостоятельная работа (СРС)</b>	<b>1,5</b>	<b>54</b>
<b>Форма контроля - экзамен</b>	<b>1</b>	<b>36</b>

##### 4.2. Тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего, часов	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СР
		Л	Пр	Лаб	
<b>Раздел 1. Медицинский дискурс. Коммуникативные ситуации в условиях больницы.</b>	<b>76</b>		<b>48</b>		<b>28</b>
Тема 1. Лечебные процедуры. Коммуникативные тактики объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур (Unit 3).	12		8		4
Тема 2. Медицинские препараты. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных средств (Unit 5).	12		8		4
Тема 3. Педиатрия. Коммуникативные модели общения с родителями заболевших детей (Unit 7).	12		8		4
Тема 4. Сложности в общении с пациентами. Речевые	10		6		4

тактики ведения доверительной беседы с пациентом (Unit 8).				
Тема 5. Психиатрия. Коммуникативные тактики убеждения больных (Unit 9).	10		6	4
Тема 6. Неизлечимые болезни и смерть. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни или смерти пациента (Unit 10).	10		6	4
Тема 7. Работа в команде. Коммуникативные шаблоны общения с коллегами (Unit 11).	10		6	4
<b>Раздел 2. Научно-публицистический дискурс в медицинской сфере.</b>	<b>68</b>		<b>42</b>	<b>26</b>
Тема 8 Жалобы. Модели письменной речи написания истории болезни (Unit 1).	12		8	4
Тема 9. Работа врача общей практики. Письменные модели написания направления к врачу-специалисту (Unit 2).	14		8	6
Тема 10. Медицинские процедуры. Возможные осложнения после процедур. Модели письменной речи написания небольшой статьи об осложнениях для Интернет-сайта (Unit 4).	14		8	6
Тема 11. Стыль жизни. Модели письменной речи выражения сострадания и сочувствия (Unit 6).	14		8	6
Тема 12. Особенности работы с пациентами и коллегами других культур. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. (Unit 12)	12		8	4
Лексико-грамматический тест	<b>2</b>		<b>2</b>	
<b>ИТОГО:</b>	<b>144</b>		<b>90</b>	<b>54</b>

### 4.3 Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Формы текущего контроля успеваемости
<b>Раздел 1. Медицинский дискурс. Коммуникативные ситуации в условиях больницы</b>		
Тема 1. Лечебные процедуры. Коммуникативные тактики объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур (Unit 3).	Врачебный обход. Подготовка к первому врачебному обходу. Медицинские процедуры. Инструкции к медицинским процедурам. Функция повелительного наклонения для выражения инструкций. Функции времени Present Simple и выражения You are для объяснения процедур. Речевые модели объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур. Метод прямого наблюдения за навыками проведения процедур. Функция модальных глаголов can и could для выражения вежливых просьб к пациентам. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: врач-ассистент. Данные врачебного осмотра.	Лексико-грамматический тест, создание списка медицинских инструкций, ролевые игры, дискуссии, кейсы.

<p>Тема 2. Медицинские препараты. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных препаратов (Unit 5).</p>	<p>Типы медицинских препаратов. Инструкция по правилам назначения и выписывания лекарственных препаратов. Медицинские сокращения. Лист назначения. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: фельдшер. Польза и побочные эффекты медицинских препаратов. Фразовые глаголы. Функция модальных глаголов can и may для выражения теоретически и реально возможных побочных эффектов. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных препаратов. Соблюдение режима терапии. Отчет о клиническом инциденте.</p>	<p>Лексико-грамматический тест, презентация информации об отчетах о клинических инцидентах в больницах Великобритании, Дискуссия, ролевая игра</p>
<p>Тема 3. Педиатрия. Коммуникативные модели общения с родителями заболевших детей (Unit 7).</p>	<p>Личные качества хорошего педиатра. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: педиатр. Анализ собственных достоинств и недостатков. Признаки болезни и симптомы. Речевые тактики убеждения разволнованного пациента. Функция Первого условного наклонения для выражения реально возможного результата в будущем. Функция Второго условного наклонения для убеждения разволнованного пациента. Делимся опытом с коллегами. Иммунизация. Рекомендации по использованию вакцины. Сложные случаи работы с детьми и родителями заболевших детей из собственной врачебной практики.</p>	<p>Лексико-грамматический тест, презентация информации о плановых медосмотрах детей до 6 лет в Великобритании, кейсы, ролевая игра, решение квестов, монологическое, диалогическое высказывание</p>
<p>Тема 4. Сложности в общении с пациентами. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом (Unit 8).</p>	<p>Сложности в общении с пациентами. Распознавание реплик пациента. Функция открытых и закрытых типов вопросов для выражения побуждения пациента к сотрудничеству. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом. Употребление алкоголя. Роль психологии в медицине. Заявление о приеме на работу и нахождение обучения: пишем без ошибок.</p>	<p>Лексико-грамматический тест, презентация в письменной форме информации о различных методах скрининга, доклад, ролевая игра</p>
<p>Тема 5. Психиатрия. Коммуникативные тактики убеждения больных (Unit 9).</p>	<p>Знаменитые психиатры и их вклад в истории психиатрии. Внешность, поведение и манеры. Характеристика пациента. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: психиатр. Функция времен Past Simple и Past Perfect для выражения действия, которое произошло до определенного момента или периода в прошлом. Интервью в психиатрии. Нанесение себе увечий и суицид. Функция I wish+Past Perfect и I wish+Past Simple для выражения сожаления. Коммуникативные тактики убеждения больных. Диагностика психического состояния пациента.</p>	<p>Лексико-грамматический тест, мини-презентации о знаменитых психиатрах и их достижениях в психиатрии, решение квестов, написание подкаста, ролевая игра</p>
<p>Тема 6. неизлечимые болезни и смерть. Речевые модели сообщения родственникам о</p>	<p>Реакции на плохие новости. Сообщение плохих новостей пациентам. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: работа с неизлечимыми больными. Функция глаголов like, dislike, hate, enjoy и др. для выражения желания, неже-</p>	<p>Лексико-грамматический тест, устная презентация информации о благоотво-</p>



неизлечимой болезни или смерти пациента (Unit 10).	лания и предпочтений. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни. Процесс сообщения плохой новости пациенту. Смерть. Отношение к смерти в различных культурах. Сообщение родственникам о смерти пациента. Трансплантация органов. Как справиться с эмоциональными нагрузками?	рительных организациях, которые занимаются оказанием помощи и поддержки безнадежно больным, доклад, кейсы.
Тема 7. Работа в команде. Коммуникативные шаблоны общения с коллегами (Unit 11).	Рабочие взаимоотношения. Работа в команде. Примеры работы в команде. Основные навыки и характеристики, необходимые для работы в команде. Речевые тактики вежливого общения с коллегами и пациентами. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: флеботомист. Отношение и поведение. Обращение к старшему коллеге за помощью.	Лексико-грамматический тест, презентация информации на тему: «Невербальное поведение при распознавании болезни», дискуссия, беседа
<b>Раздел 2. Научно-публицистический дискурс в медицинской сфере.</b>		
Тема 8 Жалобы. Модели письменной речи написания истории болезни (Unit 1).	Выявление жалоб. Боль. Типа боли. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: кардиолог. Функции времен группы Present для выражения момента появления, частоты и продолжительности жалоб. Модели письменной речи написания истории болезни.	Лексико-грамматический тест, создание глоссария медицинских терминов, монологическое высказывание, написание подкаста
Тема 9. Работа врача общей практики. Письменные модели написания направления к врачу-специалисту (Unit 2).	Врачебные специальности. Работа врача общей практики. Функция времени Present Perfect для выражения продолжительности совершения действия. Функция времени Past Simple для выражения момента совершения действия. История болезни. Признаки и симптомы. Социальные факторы в общей практике. Письменные модели написания направления к врачу-специалисту.	Лексико-грамматический тест, заполнение шаблона документа, дискуссия, ролевая игра
Тема 10. Медицинские процедуры. Возможные осложнения после процедур. Модели письменной речи написания небольшой статьи об осложнениях для Интернет-сайта (Unit 4).	Гастроскопия. Медицинские инструменты, необходимые для проведения данной процедуры. Функция времени Present Passive для выражения процесса процедуры. Объяснение процедуры гастроскопии. Речевые шаблоны для выражения подбадривания и сочувствия больным. Осложнения после процедуры гастроскопии. Другие медицинские процедуры: их польза и возможные осложнения. Модели письменной речи написания небольшой статьи об осложнениях для Интернет-сайта.	Лексико-грамматический тест, описание фотографий новейших медицинских инструментов, а также инструментов, которые использовались в прежние годы, дискуссия, написание подкаста
Тема 11. Стиль жизни. Модели письменной речи написания элек-	Факторы образа жизни. История семьи и социальный анамнез. Физические упражнения. Делимся опытом выхода из стрессовой ситуации. Проявление сочувствия. Функции модальных	Лексико-грамматический тест, создание мини-презентации на

тронного письма коллеге (Unit 6).	глаголов для выражения побуждения пациента к действиям и настоятельных рекомендаций. Речевые тактики выражения сочувствия и сострадания больным. Лишний вес и ожирение.	тему: «Проведение исследования в медицинской сфере», ролевая игра, дискуссия
Тема 12. Особенности работы с пациентами и коллегами других культур. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. (Unit 12)	Аспекты различных культур. Бестактные комментарии: как избежать и ответить на них. Некоторые особенности различных культур, знание которых необходимы мед. работникам. Чувства. Функция Косвенной речи для передачи содержания слов говорящего. Женщины в медицине. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. Духовные потребности в паллиативной медицине.	Лексико-грамматический тест, мини-презентация: Особенности моей культуры, дискуссия, решение вопросов

#### 4.4. Практические занятия

Номер раздела и темы	Тема практического занятия	Объем часов
Раздел 1. Тема 1.	Занятие 1. Врачебный обход. Подготовка к первому врачебному обходу. Медицинские процедуры. Инструкции к медицинским процедурам. Функция повелительного наклонения для выражения инструкций. Функции времени Present Simple и выражения You are для объяснения процедур. Речевые модели объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур.	4
	Занятие 2. Метод прямого наблюдения за навыками проведения процедур. Функция модальных глаголов can и could для выражения вежливых просьб к пациентам	2
	Занятие 3. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: врач-ассистент. Данные врачебного осмотра.	2
Раздел 1. Тема 2.	Занятие 1. Типы медицинских препаратов. Инструкция по правилам назначения и выписывания лекарственных препаратов. Медицинские сокращения. Лист назначения.	2
	Занятие 2. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: фельдшер. Польза и побочные эффекты медицинских препаратов. Фразовые глаголы.	2
	Занятие 3. Функция модальных глаголов can и may для выражения теоретически и реально возможных побочных эффектов. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных препаратов. Соблюдение режима терапии. Отчет о клиническом инциденте.	4
Раздел 1. Тема 3.	Занятие 1. Личные качества хорошего педиатра. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: педиатр. Анализ собственных достоинств и недостатков.	2
	Занятие 2. Признаки болезни и симптомы. Речевые тактики убеждения разволновавшегося пациента. Функция Первого условного наклонения для выражения реально возможного результата в будущем. Функция Второго условного наклонения для убеждения разволновавшегося пациента.	4
	Занятие 3. Делимся опытом с коллегами. Иммунизация. Рекомендации по использованию вакцины. Сложные случаи работы с детьми и	2

	родителями заболевших детей из собственной врачебной практики.	
Раздел 1. Тема 4.	Занятие 1. Сложности в общении с пациентами. Распознавание реплик пациента. Функция открытых и закрытых типов вопросов для выражения побуждения пациента к сотрудничеству.	2
	Занятие 2. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом. Употребление алкоголя.	2
	Занятие 3. Роль психологии в медицине. Заявление о приеме на работу и на прохождение обучения: пишем без ошибок.	2
Раздел 1. Тема 5.	Занятие 1. Знаменитые психиатры и их вклад в истории психиатрии. Внешность, поведение и манеры. Характеристика пациента.	2
	Занятие 2. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: психиатр. Функция времен Past Simple и Past Perfect для выражения действия, которое произошло до определенного момента или периода в прошлом. Интервью в психиатрии. Нанесение себе увечий и суицид.	2
	Занятие 3. Функция I wish+Past Perfect и I wish +Past Simple для выражения сожаления. Коммуникативные тактики убеждения больных. Диагностика психического состояния пациента.	2
Раздел 1. Тема 6.	Занятие 1. Реакции на плохие новости. Сообщение плохих новостей пациентам. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: работа с неизлечимыми больными.	2
	Занятие 2. Функция глаголов like, dislike, hate, enjoy и др. для выражения желания, нежелания и предпочтений. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни. Процесс сообщения плохой новости пациенту.	2
	Занятие 3. Смерть. Отношение к смерти в различных культурах. Сообщение родственникам о смерти пациента. Трансплантация органов. Как справиться с эмоциональными нагрузками?	2
Раздел 1. Тема 7.	Занятие 1. Рабочие взаимоотношения. Работа в команде. Примеры работы в команде. Основные навыки и характеристики, необходимые для работы в команде.	2
	Занятие 2. Речевые тактики вежливого общения с коллегами и пациентами. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: флеботомист. Отношение и поведение. Обращение к старшему коллеге за помощью.	4
Раздел 2. Тема 8.	Занятие 1. Выявление жалоб.	2
	Занятие 2. Боль. Типа боли.	2
	Занятие 3. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: кардиолог. Функции времен группы Present для выражения момента появления, частоты и продолжительности жалоб.	2
	Занятие 4. История болезни. Модели письменной речи написания истории болезни.	2
Раздел 2. Тема 9.	Занятие 1. Врачебные специальности. Работа врача общей практики.	2
	Занятие 2. Функция времени Present Perfect для выражения продолжительности совершения действия. Функция времени Past Simple для выражения момента совершения действия. История болезни.	2
	Занятие 3. Признаки и симптомы.	2
	Занятие 4. Социальные факторы в общей практике. Письменные модели написания направления к врачу-специалисту.	2
Раздел 2. Тема 10.	Занятие 1. Гастроскопия. Медицинские инструменты, необходимые для проведения данной процедуры. Функция времени Present Passive	2

	для выражения процесса процедуры.	
	Занятие 2. Объяснение процедуры гастроскопии. Речевые шаблоны для выражения подбадривания и сочувствия больным.	2
	Занятие 3. Функция be going to для объяснения процедуры. Речевые шаблоны для объяснения различных медицинских процедур больным. Осложнения после процедуры гастроскопии.	2
	Занятие 4. Другие медицинские процедуры: их польза и возможные осложнения. Модели письменной речи написания небольшой статьи об осложнениях для Интернет-сайта	2
Раздел 2. Тема 11.	Занятие 1. Факторы образа жизни. История семьи и социальный анамнез.	2
	Занятие 2. Физические упражнения. Делимся опытом выхода из стрессовой ситуации. Модели письменной речи написания электронного письма коллеге.	2
	Занятие 3. Проявление сочувствия. Функции модальных глаголов для выражения побуждения пациента к действиям и настоятельных рекомендаций. Речевые тактики выражения сочувствия и сострадания больным.	2
	Занятие 4. Лишний вес и ожирение.	2
Раздел 2. Тема 12.	Занятие 1. Аспекты различных культур. Бестактные комментарии: как избежать и ответить на них.	2
	Занятие 2. Некоторые особенности различных культуры, знание которых необходимы мед. работникам. Чувства. Функция Косвенной речи для передачи содержания слов говорящего.	2
	Занятие 3. Женщины в медицине. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. Духовные потребности в паллиативной медицине.	2
	Лексико-грамматический тест.	1
	Собеседование.	2
<b>ИТОГО:</b>		<b>90</b>

#### 4.5. Самостоятельная работа

№ п/п	№ раздела и темы	Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения	Кол-во часов
<b>Раздел 1. Научный стиль письменной речи в медицине</b>			<b>28</b>
1.	тема 1	Особенности языка медицинского научного текста и проблемы перевода научных оригинальных статей по специальности	4
2.	тема 2	Научные исследования. (Professional English in Use: Unit <b>46</b> p.100-101). Представление результатов исследования. (Professional English in Use: Units <b>55,56</b> p.118-121)	4
3.	тема 3	Рекомендации по составлению и написанию структурированной аннотации (Abstracts). Составление аннотаций и рефератов по прочитанным статьям по узкой специальности (Professional English in Use: Unit <b>58</b> p.124-125) <a href="http://www.emeraldinsight.com/authors/guides/write/abstracts">http://www.emeraldinsight.com/authors/guides/write/abstracts</a>	4
4.	тема 4	Научная статья и ее структура. (Professional English in Use: Unit <b>57</b> p.122-123)	4
5.	тема 5	Поиск необходимой литературы по теме исследования. Виртуальные библиотеки <b>Medicine and Health   The WWW Virtual Library</b>	4

№ п/п	№ раздела и темы	Перечень рассматриваемых вопросов для самостоятельного изучения	Кол-во часов
		vlib.org/Medicine, базы данных <b>MedLine, PubMed</b> электронные версии медицинских журналов « <b>British Medical Journal</b> » www.bmj.com и « <b>The Lancet</b> » www.thelancet.com	
6.	тема 6	Работа с монографической и периодической литературой научного характера, издаваемой в англоязычных странах по своей узкой специальности. Подготовка языкового портфолио	8
		<b>Формы контроля:</b> 1. таблицы, диаграммы по материалам исследования; 2. структурированная аннотация (Abstract); 3. языковое портфолио по специальности.	
<b>Раздел 2. Монологическое высказывание в публицистическом стиле на общемедицинскую тематику</b>			<b>26</b>
1.	тема 1	Достижения в медицине. (English for Medicine in Higher Educational Studies: Unit 2 p.14-21) (Professional English in Use: Units <b>36,37,38,39</b> p.80-87)	4
2.	тема 2	Медицинская этика. (Professional English in Use: Unit <b>45</b> p.98-99)	4
3.	тема 3	Компьютеры в медицине. (English for Medicine in Higher Educational Studies: Unit <b>4</b> p.30-37)	4
4.	тема 4	Будущее медицины English for Medicine in Higher Educational Studies: Unit <b>12</b> p.94-101)	4
5.	тема 5	Презентация истории болезни на клинической конференции в больнице. (Professional English in Use: Unit <b>60</b> p.128-129)	4
6.	тема 6	Письменная и устная презентация докладов на научные конференции по теме исследования внутри вуза и на международные конференции. (Professional English in Use: Unit <b>59</b> p.126-127)	3
		<b>Формы контроля:</b> 1. Резюме к научно-публицистической статье на тему «Достижение в моей области научных знаний». 2. Диаграмма и описание к ней в письменной форме объемом в 250 слов. 3. Тезисы в письменной форме к докладу «История болезни». 4. Отзыв в письменной форме объемом в 450 слов о новизне и планируемых результатах собственного научного исследования.	3
<b>ВСЕГО</b>			<b>54</b>

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Вид занятия (практическое)	Тема занятия	Интерактивная форма	Объем, ауд. часов/в том числе в интерактивной форме
Практическое занятие	Врачебный обход. Подготовка к первому врачебному обходу. Медицинские процедуры. Инструкции к медицинским процедурам. Функция повелительного наклонения для выражения инструкций. Функции времени Present Simple и выражения	создание списка медицинских инструкций, ролевые игры, дискуссии, кейсы.	2

	<p>You are для объяснения процедур. Речевые модели объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур.</p>		
Практическое занятие	<p>Метод прямого наблюдения за навыками проведения процедур. Функция модальных глаголов can и could для выражения вежливых просьб к пациентам</p>	<p>презентация информации об отчетах о клинических инцидентах в больницах Великобритании, дискуссия, ролевая игра</p>	2
Практическое занятие	<p>Обсуждение опыта врачей различных специальностей: врач-ассистент. Данные врачебного осмотра.</p>	<p>презентация информации о плановых медосмотрах детей до 6 лет в Великобритании, кейсы, ролевая игра, решение квестов, монологическое, диалогическое высказывание</p>	2
Практическое занятие	<p>Типы медицинских препаратов. Инструкция по правилам назначения и выписывания лекарственных препаратов. Медицинские сокращения. Лист назначения.</p>	<p>презентация в письменной форме информации о различных методах скрининга, доклад, ролевая игра</p>	2
Практическое занятие	<p>Обсуждение опыта врачей различных специальностей: фельдшер. Польза и побочные эффекты медицинских препаратов. Фразовые глаголы.</p>	<p>мини-презентации о знаменитых психиатрах и их достижениях в психиатрии, решение квестов, написание подкаста, ролевая игра</p>	2
Практическое занятие	<p>Функция модальных глаголов can и may для выражения теоретически и реально возможных побочных эффектов. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных препаратов. Соблюдение режима терапии. Отчет о клиническом инциденте.</p>	<p>устная презентация информации о благотворительных организациях, которые занимаются оказанием помощи и поддержки безнадежно больным, доклад, кейсы.</p>	2
Практическое занятие	<p>Личные качества хорошего педиатра. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: педиатр. Анализ собственных достоинств и недостатков.</p>	<p>презентация информации на тему: «Невербальное поведение при распознавании болезни», дискуссия, беседа</p>	2
Практическое занятие	<p>Признаки болезни и симптомы. Речевые тактики убеждения разволновавшегося пациента. Функция Первого условного наклонения для вы-</p>	<p>Ролевая игра, симуляция ситуации убеждения, кейс</p>	2

	ражения реально возможного результата в будущем. Функция Второго условного наклонения для убеждения разволновавшегося пациента.		
Практическое занятие	Делимся опытом с коллегами. Иммунизация. Рекомендации по использованию вакцины. Сложные случаи работы с детьми и родителями заболевших детей из собственной врачебной практики.	написание подкаста	2
Практическое занятие	Сложности в общении с пациентами. Распознавание реплик пациента. Функция открытых и закрытых типов вопросов для выражения побуждения пациента к сотрудничеству.	заполнение шаблона документа, дискуссия, ролевая игра	2
Практическое занятие	Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом. Употребление алкоголя.	описание фотографий новейших медицинских инструментов, а также инструментов, которые использовались в прежние годы, дискуссия, написание подкаста	2
Практическое занятие	Роль психологии в медицине. Заявление о приеме на работу и на прохождение обучения: пишем без ошибок.	создание мини-презентации на тему: «Проведение исследования в медицинской сфере», ролевая игра, дискуссия	2
Практическое занятие	Знаменитые психиатры и их вклад в историю психиатрии. Внешность, поведение и манеры. Характеристика пациента.	мини-презентация: Особенности моей культуры, дискуссия, решение квестов	2
Практическое занятие	Обсуждение опыта врачей различных специальностей: психиатр. Функция времен Past Simple и Past Perfect для выражения действия, которое произошло до определенного момента или периода в прошлом. Интервью в психиатрии. Нанесение себе увечий и суицид.	ролевая игра, ситуационные задачи	2
Практическое занятие	Функция I wish+Past Perfect и I wish+Past Simple для выражения сожаления. Коммуникативные тактики убеждения больных. Диагностика психического состояния пациента.	дискуссия, решение квестов	2
Практическое	Реакции на плохие новости. Сооб-	Ситуационные зада-	2

занятие	щение плохих новостей пациентам. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: работа с неизлечимыми больными.	чи, кейс, дискуссия	
Практическое занятие	Функция глаголов like, dislike, hate, enjoy и др. для выражения желания, нежелания и предпочтений. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни. Процесс сообщения плохой новости пациенту.	Решение квеста, ролевая игра	2
Практическое занятие	Смерть. Отношение к смерти в различных культурах. Сообщение родственникам о смерти пациента. Трансплантация органов. Как справиться с эмоциональными нагрузками?	Ролевая игра, ситуация «мозговой шторм»	2
Практическое занятие	Рабочие взаимоотношения. Работа в команде. Примеры работы в команде. Основные навыки и характеристики, необходимые для работы в команде.	Ролевая игра, «мозговой шторм», дискуссия	2
Практическое занятие	Речевые тактики вежливого общения с коллегами и пациентами. Обсуждение опыта врачей различных специальностей: флеботомист. Отношение и поведение. Обращение к старшему коллеге за помощью.	Ролевая игра, дискуссия	2
Практическое занятие	Выявление жалоб.	Кейс, ситуационные задачи	2
Практическое занятие	Боль. Типы боли.	Создание презентации, ролевая игра	2
Практическое занятие	Обсуждение опыта врачей различных специальностей: кардиолог. Функции времен группы Present для выражения момента появления, частоты и продолжительности жалоб.	Решение квеста, написание статьи для веб-сайта	2
Практическое занятие	История болезни. Модели письменной речи написания истории болезни.	Ролевая игра, заполнение шаблона документа	2
Практическое занятие	Врачебные специальности. Работа врача общей практики.	Презентация, дискуссия	2
Практическое занятие	Функция времени Present Perfect для выражения продолжительности совершения действия. Функция времени Past Simple для выражения момента совершения действия. История болезни.	Проблемные ситуации, дискуссия	2
Практическое занятие	Признаки и симптомы.	Презентация, ролевая игра	2
Практическое	Социальные факторы в общей	Заполнение шаблона	2



занятие	практике. Письменные модели написания направления к врачу-специалисту.	документа, ролевая игра	
Практическое занятие	Гастроскопия. Медицинские инструменты, необходимые для проведения данной процедуры. Функция времени Present Passive для выражения процесса процедуры.	Решение квеста, дискуссия	2
Практическое занятие	Объяснение процедуры гастроскопии. Речевые шаблоны для выражения подбадривания и сочувствия больным.	Ситуационные задачи, презентация	2
Практическое занятие	Функция be going to для объяснения процедуры. Речевые шаблоны для объяснения различных медицинских процедур больным. Осложнения после процедуры гастроскопии.	Ролевая игра, кейс	2
Практическое занятие	Другие медицинские процедуры: их польза и возможные осложнения. Модели письменной речи написания небольшой статьи об осложнениях для Интернет-сайта	Создание мини-статей для Интернет-сайта, презентация	2
Практическое занятие	Факторы образа жизни. История семьи и социальный анамнез.	Презентация, дискуссия	2
Практическое занятие	Физические упражнения. Делимся опытом выхода из стрессовой ситуации. Модели письменной речи написания электронного письма коллеге.	Ролевая игра, кейс	2
Практическое занятие	Проявление сочувствия. Функции модальных глаголов для выражения побуждения пациента к действиям и настоятельных рекомендаций. Речевые тактики выражения сочувствия и сострадания больным.	Проблемные ситуации, решение квеста	2
Практическое занятие	Лишний вес и ожирение.	Презентация, ролевая игра, кейс	2
Практическое занятие	Аспекты различных культур. Бестактные комментарии: как избежать и ответить на них.	Ролевая игра, презентация	2
Практическое занятие	Некоторые особенности различных культур, знание которых необходимы мед. работникам. Чувства. Функция Косвенной речи для передачи содержания слов говорящего.	Презентация, ролевая игра, проблемные ситуации	2
Практическое занятие	Женщины в медицине. Письменные модели выражения согласия и несогласия с выдвинутыми предложениями. Духовные потребности в паллиативной медицине.	Дискуссия, ситуационные задачи	2

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Система и формы контроля**

Контроль качества освоения дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык» включает в себя текущий и промежуточный контроль успеваемости.

**Цель текущего контроля** успеваемости – оценивание хода освоения дисциплины на уровне тем, составляющих тематический план практических занятий. В качестве формы текущего контроля предполагается:

- **лексико-грамматическое тестирование по пройденным темам;**
- **презентация медицинской проблемы;**
- **решение ситуационной задачи.**

**Лексико-грамматическое тестирование** проводится на последнем аудиторном занятии изучаемой темы. Продолжительность тестирования составляет 25-30 минут. По его результатам оценивается состояние знаний аспиранта на текущий момент, выдаются рекомендации для дальнейшего совершенствования.

Лексико-грамматический тест (12 тестов по 30 пунктов) включает задания форматов: поиск соответствий, заполнение пропуска нужным вариантом, множественный выбор, формулировка дефиниций, текстовое задание, задание на аудирование.

**Презентация медицинской проблемы** используется в качестве проверки практических навыков и владений репродуктивной речевой деятельности на иностранном языке. В частности, проверяется:

- способность слушателя воспринимать, понимать и интерпретировать письменное высказывание на иностранном языке;
- навык аспиранта Выразать собственное мнение в устной коммуникативной ситуации;
- умение слушателя апеллировать чужое и собственное мнение на иностранном языке;
- навык синтезировать, анализировать информацию из письменного источника на медицинскую тематику на иностранном языке.

**Ситуационные задачи** проверяют практические навыки и владения ключевой лексикой, функциональными фразами, грамматическими конструкциями, стилистическими приемами оформления высказывания в рамках текущего контроля по пройденным темам.

Каждой ситуационной задаче предлагается ряд вопросов, которые конкретизируют речевую ситуацию и ориентируют аспиранта на определенное лексико-грамматическое и дискурсивное оформление речи.

В ходе выполнения ситуационной задачи оцениваются:

- навыки монологической устной речи;
- композиционная стройность высказывания;
- умения употреблять функциональную фразу и лексическую единицу в соответствии с целями и задачами коммуникативной ситуации;
- способность инициировать, развивать и завершать собственное высказывание на иностранном языке.

**Цель промежуточного контроля** успеваемости – оценивание промежуточного и окончательного результата обучения по дисциплине «Иностранный язык» и ее разделам. По итогам I семестра для оценивания промежуточного результата проводится зачет, который включает этапы:

1. лексико-грамматическое тестирование (см. Приложение 4);
2. Собеседование по пройденным темам.

Допуском к зачету является успешная (на положительную оценку) сдача всех предусмотренных форм текущего контроля в семестре.

**Лексико-грамматическое тестирование** проводится на последнем аудиторном занятии первого семестра. Продолжительность тестирования составляет 40 минут. По его результатам оценивается состояние знаний аспиранта по 7 темам, заявленным в тематическом плане первого раздела дисциплины.

Лексико-грамматический тест (5 вариантов по 50 пунктов) включает задания форматов: поиск соответствий, заполнение пропуска нужным вариантом, множественный выбор, формулировка дефиниций, текстовое задание, задание на аудирование.

**Собеседование проводится по следующим темам:**

1. Тема 1. Лечебные процедуры. Коммуникативные тактики объяснения пациентам порядка проведения различных медицинских процедур.
2. Тема 2. Медицинские препараты. Речевые модели объяснения больному положительного воздействия и побочных эффектов лекарственных препаратов.
3. Тема 3. Педиатрия. Коммуникативные модели общения с родителями заболевших детей.
4. Тема 4. Сложности в общении с пациентами. Речевые тактики ведения доверительной беседы с пациентом.
5. Тема 5. Психиатрия. Коммуникативные тактики убеждения больных.
6. Тема 6. Неизлечимые болезни и смерть. Речевые модели сообщения родственникам о неизлечимой болезни или смерти пациента.
7. Тема 7. Работа в команде. Коммуникативные шаблоны общения с коллегами.

При наличии положительной оценки за каждый этап зачета, аспирант получает «зачтено» за первый семестр обучения.

Для оценивания окончательного результата по итогам II семестра проводится **экзамен**, который является кандидатским экзаменом по дисциплине «Иностранный язык», и проводится в соответствии с требованиями программы кандидатского экзамена.

**Экзамен кандидатского минимума** проводится в период экзаменационной сессии.

Экзамен проводится в два этапа: выполнение лексико-грамматического теста; проверка репродуктивной и продуктивной речи слушателя на иностранном языке.

**I. Этап 1. Выполнение лексико-грамматического теста**

Лексико-грамматический тест, предусматривает проверку фонда знаний, составляющего когнитивную основу иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения. Аспирант первого курса, обучающийся по дисциплине «Иностранный язык» должен знать:

- лексико-грамматический минимум на иностранном языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения;
- основные модели речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке;
- частотные коммуникативные ситуации для коллективной профессиональной деятельности на иностранном языке;
- нормы речевого этикета на иностранном языке в сфере коллективной коммуникации официально-делового стиля общения;
- нормы современного иностранного языка разговорного, публицистического, офици-

- ально-делового, научного стилей общения в профессиональной деятельности;
- способы восприятия, понимания и интерпретации высказывания устной и письменной формы общения на иностранном языке в сфере профессиональной коммуникации;
  - социокультурные особенности стран изучаемого языка;
  - речевой этикет в профессиональной сфере общения страны изучаемого языка;
  - методы самостоятельного совершенствования собственной речи на иностранном языке;
  - способы самостоятельного пополнения словарного запаса, самокоррекции собственных высказываний; контроля собственной речи устной и письменной формы общения;
  - стилистические особенности научного и научно-публицистического стилей общения в устной и письменной формах;
  - основной терминологический аппарат на иностранном языке, функциональный для профессиональной деятельности;
  - общенаучную лексику и грамматические конструкции, частотные для создания устного высказывания на иностранном языке;
  - основные стилистические особенности учебной ситуации на иностранном языке;
  - речевые модели преподавательской деятельности на иностранном языке.

Время выполнения данного этапа экзамена – **90 минут.**

Лексико-грамматический тест проводится на последнем аудиторном занятии, его результаты (оценка) учитываются при выставлении общей экзаменационной оценки.

Лексико-грамматический тест включает задания форматов: поиск соответствий, заполнение пропуска нужным вариантом, множественный выбор, формулировка дефиниций, текстовое задание, задание на аудирование.

## **II. Этап 2. Проверка репродуктивной и продуктивной речи на иностранном языке**

Данный этап предусматривает проверку практических умений обучающегося, составляющих речевой и социокультурный компоненты иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения. Обучающийся по дисциплине «Иностранный язык» должен уметь:

- достигать поставленные цели и задачи коммуникативной ситуации на иностранном языке в научной и научно-публицистической сферах общения;
- собирать, синтезировать и анализировать информацию, полученную из научных англоязычных письменных и устных источников;
- продуцировать корректные высказывания на иностранном языке, соответствующие нормам письменной и устной речи, свойственной для профессионального общения;
- использовать необходимую стратегию и тактику речевого поведения на иностранном языке в целях убеждения, поиска компромисса и достижения собственных целей и задач;
- эффективно использовать для восприятия, понимания и интерпретации чужого письменного и устного высказывания на иностранном языке техники речевого общения, свойственные для профессиональной коммуникации;
- продуцировать собственные письменные и устные высказывания в объеме, достаточном для достижения целей коммуникативной ситуации в соответствии с нормами современного иностранного языка
- планировать, инициировать и развивать ситуацию общения на иностранном языке в соответствии с нормами поведения в профессиональной области общения;
- нивелировать конфликтную ситуацию в профессиональной сфере общения на иностранном языке
- формировать фонд фоновых знаний об истории, культуре, социуме стран изучаемого

языка;

- выстраивать ассоциативные связи на иностранном языке в области междисциплинарного знания;
- использовать компьютерные технологии для презентации собственного высказывания на иностранном языке;
- трансформировать научный текст в научно-публицистический стиль общения;
- оформлять собственное высказывание в соответствии с нормами современного иностранного языка;
- корректно, в соответствии с нормами современного иностранного языка воспринимать, понимать и продуцировать собственные высказывания в учебной ситуации общения.

Этап «Проверка репродуктивной и продуктивной речи на иностранном языке» проводится в день экзамена кандидатского минимума по дисциплине «Иностранный язык». За каждое задание экзаменуемый получает оценку от «2» до «5». На основании среднеарифметического от оценки за первый этап и трех заданий второго этапа выводится итоговая оценка за экзамен.

**1. Задание 1. Письменный перевод** по научной теме аспиранта/соискателя, объемом 2300-2500 печатных знаков. Время выполнения работы 45-50 мин. Используется материал для перевода из портфолио аспиранта/соискателя. Экзаменуемый не имеет права пользоваться словарем и любым информационным источником, за исключением глоссария из собственного языкового портфолио.

**2. Задание 2. Просмотровое чтение** аутентичной статьи на общемедицинскую тематику объемом в 1600-1800 печатных символов. Время подготовки 15-20 мин. Форма проверки: передача извлеченной информации на изучаемом иностранном языке. Экзаменуемый не имеет права пользоваться в ходе выполнения задания по просмотровому чтению словарями или другими информационными источниками, за исключением материала из собственного языкового портфолио.

**3. Задание 3. Собеседование с экзаменатором** на изучаемом иностранном языке по следующим темам:

- Научная работа аспиранта
- Роль иностранного языка в медицинском образовании и профессиональной деятельности
- Современные достижения, инновации и перспективные направления в медицине
- Медицинские системы образования в России и за рубежом
- Известные личности и выдающиеся деятели в медицине

Собеседование представляет собой диалоговую речь аспиранта и экзаменуемого на иностранном языке. Время проведения собеседования – 4-5 минут. Предлагаемые для собеседования темы соответствуют ключевым темам аудиторных занятий и самостоятельной работы аспирантов.

Допуском к экзамену является успешная сдача языкового портфолио. Подготовка языкового портфолио является необходимым условием допуска к кандидатскому экзамену, готовится и предоставляется на проверку за месяц до начала экзаменационной сессии. Проверка портфолио осуществляется комиссией, членами которой являются преподаватели иностранных языков, председателем – директор ФГБУ «НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова» Минздрава России

Подготовка портфолио ведется в течение всего учебного года. В течение первого семестра аспирант собирает материал для языкового портфолио, прорабатывает смысловое содержание, лексическое наполнение статей, анализирует и подбирает необходимые способы

перевода научной информации с иностранного на родной язык, консультируется с ведущим преподавателем о корректности материала, методов и приемов работы с ним.

В течение второго семестра аспирант готовит перевод и резюмирование представленных в портфолио статей, консультируется с ведущим преподавателем в формате обсуждения сложностей перевода и техник создания резюме.

После проверки портфолио комиссией выставляется оценка по системе «зачтено-незачтено». При наличии оценки «зачтено» аспирант допускается к сдаче экзамена.

### **Структура языкового портфолио:**

1. Письменный перевод аутентичной научной статьи объемом в 25000 печатных знаков по направлению подготовки на русский язык.
2. Письменное резюмирование на иностранном языке 5 аутентичных научных статей общим объемом в 35000 печатных символов.
3. Составление глоссария в 500 научных терминов с дефинициями на иностранном языке по своему направлению подготовки.

### **Требования к языковому портфолио**

- Статьи для перевода и резюмирования должны датироваться не ранее 3-х лет на момент создания портфолио.
- Статьи для языкового портфолио должны соответствовать научному стилю изложения, тематике научного исследования аспиранта.
- Статьи для языкового портфолио должны содержать валидную, актуальную для современного этапа развития медицинского знания информацию.
- Перевод статьи с иностранного на родной язык должен точно, адекватно отражать содержание оригинального источника.
- Перевод статьи должен продемонстрировать умения аспиранта интерпретировать, трансформировать и передавать текст на иностранном языке на родной в сугубо научном стиле.
- Резюме статей на изучаемом иностранном языке должно соответствовать его жанрово-стилистической специфике, содержать главную мысль первоисточника, отражать его цель и задачи, результаты, которые описаны авторами статьи.
- Резюме статей на английском языке должно продемонстрировать умения аспиранта создавать высказывание в публицистическом стиле общения в рамках сферы профессиональной коммуникации.

## **6.2. Критерии оценки качества знаний аспирантов**

### **I. Текущий контроль**

#### **Критерии оценки лексико-грамматического теста:**

Пороговый уровень выполнения теста составляет 70% корректных ответов. Исходя из данного положения, оценки распределяются следующим образом:

<b>Оценка</b>	<b>Выполненные задания в процентном соотношении</b>
Неудовлетворительно	Менее 70%
Удовлетворительно	70%-82%
Хорошо	83%-94%
Отлично	95%-100%

## Критерии оценки презентации медицинской проблемы

Оценка	Критерий
Отлично	Корректно используемая ключевая лексика по изучаемой теме, правильность грамматического аспекта речи, стилистическое соответствие целям и задачам презентации, композиционная точность, четкость вербальной презентации выбранной темы. Способность отвечать на вопросы и вступать в дискуссию.
Хорошо	Допускается 2-3 лексических неточностей, 1-2 грамматических ошибки, которые не препятствуют полноценному восприятию содержания и идеи высказывания. Демонстрируется способность презентовать собственное мнение.
Удовлетворительно	Неточное употребление ключевой лексики, присутствие грамматических ошибок, препятствующих полноценному восприятию речи, отсутствие композиционной целостности и единства высказывания
Неудовлетворительно	Незнание ключевой лексики, аграмматичность высказывания, полное дублирование в речи текста презентации.

### Критерии оценки ситуационной задачи

Оценка	Критерий
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
Хорошо	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
Удовлетворительно	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
Неудовлетворительно	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы собеседника.

## II. Промежуточный контроль

### Критерии оценки лексико-грамматического теста:

Пороговый уровень выполнения теста составляет 70% корректных ответов. Исходя из данного положения, оценки распределяются следующим образом:

Оценка	Выполненные задания в процентном соотношении
Неудовлетворительно	Менее 70%
Удовлетворительно	70%-82%
Хорошо	83%-94%
Отлично	95%-100%

### Критерии оценки речи аспиранта во время проведения собеседования

Речь аспиранта во время собеседования оценивается по следующим критериям:

- Владение лексико-грамматическим минимумом по теме.
- Композиционное оформление собственной речи в монологической части.
- Объем монологической части – 600-650 слов.
- Владение функциональными фразами, оформляющими собственную речь.
- Грамматическая корректность и лексическая точность.

Оценка	Критерий
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
Хорошо	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
Удовлетворительно	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
Неудовлетворительно	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

При наличии положительной оценки за каждый этап зачета, аспирант получает «зачтено» за первый семестр обучения.

### III. Экзамен кандидатского минимума по дисциплине «Иностранный язык»

#### IV.

#### Критерии оценки 1-ого этапа экзамена кандидатского минимума Лексико-грамматический тест

#### Критерии оценки лексико-грамматического теста:

Пороговый уровень выполнения теста составляет 70% корректных ответов. Исходя из данного положения, оценки распределяются следующим образом:

Оценка	Выполненные задания в процентном соотношении
Неудовлетворительно	Менее 70%
Удовлетворительно	70%-82%
Хорошо	83%-94%
Отлично	95%-100%

#### Критерии оценки 2-ого этапа экзамена кандидатского минимума «Проверка репродуктивной и продуктивной речи на иностранном языке»

#### Задание 1

#### Критерии оценки письменного перевода:

Оценка	Критерий
Отлично	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию тек-



	ста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций
<b>Хорошо</b>	Полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2-3 смысловые и стилистические неточности.
<b>Удовлетворительно</b>	Неполный перевод (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; некорректная трактовка грамматики текста
<b>Неудовлетворительно</b>	Неполный перевод (менее 50%). Непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности.

### Задание 2

#### Критерии оценки просмотрового чтения:

Оценка	Критерий
<b>Отлично</b>	100%-90% понимание основного содержания текста, ключевой лексики, адекватная передача основной мысли, идеи и содержания текста на русском или иностранном языке
<b>Хорошо</b>	100% - 75% понимания основного содержания текста, не более 2-3 неточностей, не препятствующих адекватному изложению основной мысли текста на русском или иностранном языке
<b>Удовлетворительно</b>	Неполное понимание (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики
<b>Неудовлетворительно</b>	Неполное понимание текста (менее 50%). Искажение содержания текста в пересказе на русском языке

### Задание 3

#### Критерии оценки собеседования на иностранном языке:

Оценка	Критерий
<b>Отлично</b>	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
<b>Хорошо</b>	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
<b>Удовлетворительно</b>	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
<b>Неудовлетворительно</b>	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

### КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

**Итоговая оценка** за экзамен ставится на основе среднеарифметического по итогам выполнения 2-ух экзаменационных этапов и каждого задания в них.

Оценка	Критерий
--------	----------

<p><b>Отлично</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- владение лексико-грамматическим минимумом на иностранном языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения и основными модели речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (95-100% выполнения лексико-грамматического теста);</li> <li>- полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке и стилистике научного текста; точная передача медицинской терминологии и общенаучной лексики; корректный перевод грамматических конструкций;</li> <li>- 100%-90% понимание основного содержания текста, ключевой лексики, адекватная передача основной мысли, идеи и содержания текста на русском или иностранном языке;</li> <li>- развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.</li> </ul>
<p><b>Хорошо</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Допускает не препятствующие пониманию речевые и языковые неточности в употреблении лексико-грамматического минимума на иностранном языке в объеме, необходимого для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основных моделей речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (83-94% выполнения лексико-грамматического теста);</li> <li>- полный перевод (100%-80%) адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2-3 смысловые и стилистические неточности;</li> <li>- 100% - 75% понимания основного содержания текста, не более 2-3 неточностей, не препятствующих адекватному изложению основной мысли текста на русском или иностранном языке;</li> <li>- Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).</li> </ul>
<p><b>Удовлетворительно</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Допускает критические для понимания речевые и языковые неточности в употреблении лексико-грамматического минимума на иностранном языке в объеме, необходимого для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основных моделей речевого поведения, функциональные и стереотипичные фразы, свойственные сфере научной деятельности на иностранном языке (70-82% выполнения лексико-грамматического теста); <ul style="list-style-type: none"> <li>- неполный перевод (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики; некорректная трактовка грамматики текста;</li> <li>- неполное понимание (75-50%), 4-6 ошибок в передаче смыслового содержания; неточность в передаче на русский язык медицинской терминологии и общенаучной лексики;</li> <li>- неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющи-</li> </ul> </li> </ul>

	ми его понимание.
<b>Неудовлетворительно</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Не владеет лексико-грамматическим минимумом на иностранном языке в объеме, необходимом для достижения целей и задач коммуникативной ситуации в профессиональной сфере общения, и основными моделями речевого поведения, функциональными и стереотипичными фразами, свойственными сфере научной деятельности на иностранном языке (70-82% выполнения лексико-грамматического теста);</li> <li>- неполный перевод (менее 50%), непонимание содержания текста, смысловые, грамматические ошибки, вызванные незнанием ключевой лексики текста и стилистические неточности;</li> <li>- неполное понимание текста (менее 50%), искажение содержания текста в пересказе на русском языке;</li> <li>- отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.</li> </ul>

### **Критерии оценки языкового портфолио аспиранта**

Языковое портфолио слушателя оценивается по системе «зачтено»-«не зачтено». Оценка «зачтено» является допуском к экзамену.

<b>Оценка</b>	<b>Критерий</b>
<b>Зачтено</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перевод на родной язык отражает 100% понимание текста, демонстрирует знание основных переводческих приемов, научной, общенаучной и публицистической лексики; всех грамматических конструкций; норм современного иностранного и родного языков для научного и научно-публицистического стилей;</li> <li>- резюмирование статей на иностранном языке демонстрирует полноценное владением приемами синтеза, интерпретирования и оформления собственного высказывания на иностранном языке в соответствии с полным пониманием оригинального источника;</li> <li>- не допускаются грамматические, лексические, стилистические ошибки, искажающие и нарушающие основную идею, мысль и содержание первоисточника.</li> </ul>
<b>Не зачтено</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Допускаются 2-3 неточности в переводе на русский язык оригинального источника в области употребления переводческих приемов, что не искажает смысл, но нарушает стилистику научного и научно-публицистического стилей общения;</li> <li>- резюмирование статей на иностранном языке может носить композиционную незавершенность и включать 1-2 неточности в грамматическом или стилистическом или лексическом планах высказывания.</li> </ul>

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) основная литература**

1. Мадай И. С., Баракина И. В., Рогачев М. В., Семиглазова Т. Ю. Английский язык для

аспирантов (English in Medicine for Post-graduates): учебное пособие. – СПб.: НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова, 2016. – 172 с.

2. Sam McCarter. Oxford English for Careers: Medicine 1 Student's Book. – Oxford University Press, 2014. – 144p.

**б) дополнительная литература:**

1. 2. Eric. H. Glendinning, Ron Howard. Professional English in Use. Medicine. – Cambridge University Press, 2011. - 135p.
2. Любомудрова Т.А., Гамзатов Т.Х. Материалы для подготовки к вступительному экзамену в аспирантуру по английскому языку. – СПб.: СПбГМА им. И.И. Мечникова, - 2011.
3. Английский язык: учебник. Под общ ред. Марковиной И.Ю. – М.: ГЭОТАР- Медиа, - 2012.
4. В.К. Колобаев. Английский язык для врачей. Учебник для медицинских вузов и последипломной подготовки специалистов. – СПб.: «СпецЛит»,- 2013. – с. 445.

**в) программное обеспечение:**

1. Windows 7 Enterprise
2. Windows Thin PC MAK
3. Windows Server Standard 2008 R2
4. Microsoft Office Standard 2010 with SP1
5. Microsoft Office Professional Plus 2013 with SP1
6. Microsoft Office Professional Plus 2007
7. IBM SPSS Statistics Base Authorized User License
8. Программный комплекс «Планы» версии «Планы Мини» лаборатории ММИИС
9. Система дистанционного обучения «Moodle»
10. ABBYY FineReader 12 Professional Full Academic

**г) базы данных, информационно-справочные системы:**

1. Moodle
2. Научная электронная библиотека: электронные научные информационные ресурсы зарубежного издательства Elsevier, [www.elsevier.ru](http://www.elsevier.ru)
3. Научная электронная библиотека: электронные научные информационные ресурсы зарубежного издательства Springer, [www.springer.com](http://www.springer.com)
4. Научная электронная библиотека: [elibrary.ru](http://elibrary.ru)
5. Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов: [www.dissercat.com](http://www.dissercat.com)
6. Министерство здравоохранения РФ: [www.rosminzdrav.ru](http://www.rosminzdrav.ru)
7. Комитет по здравоохранению Санкт-Петербурга: [zdrav.spb.ru](http://zdrav.spb.ru)
8. Комитет по здравоохранению Ленинградской области: [www.health.lenobl.ru](http://www.health.lenobl.ru)
9. Научная сеть: [scipeople.ru](http://scipeople.ru)
10. Российская национальная библиотека: [www.nlr.ru](http://www.nlr.ru)

**Интернет-сайты**

**Отечественные:**

- <http://www.rosoncweb.ru>
- <http://www.hematology.ru>
- <http://oncology.ru>
- <http://www.doktor.ru/onkos>
- <http://03.ru/oncology>
- [http://science.rambler.ru/db/section\\_page.html?s=111400140&ext\\_sec=](http://science.rambler.ru/db/section_page.html?s=111400140&ext_sec=)
- <http://www.consilium-medicum.com/media/onkology>

- <http://www.esmo.ru>
- <http://www.lood.ru>
- <http://www.niioncologii.ru>

#### **Зарубежные:**

- <http://www.mymedline.com/cancer>
- <http://www.biomednet.com>
- <http://www.cancerbacup.org.uk>
- <http://www.cancerworld.org/ControlloFL.asp>
- <http://www.bioscience.org>
- <http://www.medicalconferences.com>
- <http://www.meds.com>
- <http://oncolink.upenn.edu>
- <http://www.chemoemboli.ru>
- <http://www.cancernetwork.com>
- <http://www.sgo.org>
- <http://www.elsevier.com/inca/publications/store>
- <http://auanet.org>
- <http://www.eortc.be/home/gugroup>
- <http://uroweb.nl/eau>
- <http://www.urolog.nl>
- <http://www.breastcancer.net>
- <http://www.iaslc.org>
- <http://www.elsevier.nl/gejng/10/30/34/show>
- <http://www.pain.com/cancerpain/default.cfm>
- <http://www.lib.uiowa.edu/hardin/md/ej.html>
- [http://www.cancer.gov/search/cancer\\_literature](http://www.cancer.gov/search/cancer_literature)
- <http://highwire.stanford.edu>
- <http://www.asco.org>
- <http://www.esmo.org>

### **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Отдел информационных технологий.

Отдел организации доклинических и клинических исследований.

Отдел учебно-методической работы.

Музей НМИЦ онкологии им. Н.Н. Петрова.

Научная библиотека.

Архив.

10 лекционных аудиторий и учебных кабинетов, оснащенных посадочными местами, столами, мелом, доской и экраном с возможностью видеотрансляций мастер-классов и других мероприятий в аудитории.

Локальная вычислительная сеть на 100 рабочих станций и беспроводная сеть для комфортной работы с компьютерами (ноутбуками) в каждом отделе, отделении и лаборатории со свободным выходом пользователей сети в Интернет:

- оборудование для видеоконференцсвязи с возможностью видеотрансляций и обратной связью в любых лекционных аудиториях и учебных классах,
- Wi-Fi в любых лекционных аудиториях и учебных классах,
- компьютеры с выходом в Интернет – 350;
- компьютерный класс,
- мультимедийные комплексы (ноутбуки – 10, мультимедийные проекторы – 10).